

RUDSAK

Hides to Seek

Dur à cuir

CANADA'S RUDSAK STARTED out in 1994 with a streamlined leatherwear collection. Fourteen years later, the company has matured impressively. Its distinctive, attractive creations—especially those designed for the more fashionable among us—turn heads with their simple, refined, modern look. Aimed squarely at latter-day nomads, the 2008 lineup features simple yet hip designs with a slick, smooth finish and colours ranging from neutral to bold. Top off a dream wardrobe with Rudsak's leather travel accessories and ultra-stylish shoes.

The company has five stores in Quebec and five more in Toronto, including a new boutique on Queen West. As visionary designer and founder **Evik Asatoorian** (photo) says, "Our 2008 collection is a big step forward. It's the beginning of a new era at Rudsak, which now has a signature style."

The only hitch is that you might want one of everything, from a yellow leather handbag to a grass-green trench coat or a black leather satchel. Also new for this season, every bag can be fitted with an optional separator to protect your computer. One thing's for sure: Asatoorian has an eye for detail. □

NÉE DU CUIR ET DU DESIGN pur, la marque canadienne RUDSAK a vu le jour en 1994. Mais, cette année, elle atteint son âge de raison. Mature, distinguée, elle a fière allure et fait tourner toutes les têtes. En particulier celles des amoureux de mode, de ligne pure, de raffinement et de modernité. Pensée précisément pour les nomades des temps modernes, la gamme 2008 propose des coupes simples mais contemporaines taillées dans des matières glacées, lisses et dans des couleurs tantôt neutres tantôt éclatantes. Ajoutez à cela les accessoires de cuir conçus spécialement pour le voyage et des chaussures branchées, et vous obtenez LA garde-robe complète et rêvée.

Avec ses cinq boutiques au Québec et ses cinq à Toronto (dont une toute nouvelle sur Queen Ouest), le designer **Evik Asatoorian** (photo), le visionnaire et l'homme d'affaires à l'origine de la griffe Rudsak, affirme: « Avec notre collection 2008, nous effectuons un grand pas vers l'avant. Elle marque une nouvelle ère Rudsak, et son style est maintenant confirmé. »

Un seul problème... On veut tout, de la pochette en cuir jaune au trench vert herbe fraîche en passant par le sac de courrier en cuir noir. Autre nouveauté: tous les sacs peuvent être dotés d'un séparateur protecteur pour ordinateur. Décidément, cet Evik pense à nous ! □





The Eyes Have It

Cernons le problème !

YOU DON'T HAVE TO put up with those bags and rings under your eyes. At least that's the message Yon-Ka wants to convey with its new line of personal care products for men, all boasting effective essential oils. The company is a family business started over 50 years ago by a pair of aromatherapy pioneers, the Mühlethaler brothers. Today, Yon-Ka has countless loyal customers who wouldn't dream of using a competing product. The men's line is clean and simple, with a three-step care program: cleanse, tone, regenerate. Lotion YK delivers a burst of freshness and moisturizing power. For sleep-deprived travellers suffering a bout of "train lag," there's Under Eye Gel to take care of those rings and bags. With natural ingredients that promote microcirculation (arnica, cypress, camomile, mint), it really does smooth and revitalize your skin—in the blink of an eye. (\$42, www.yonka.com) □

AVOIR DES POCHEs ET des cernes n'est pas une fatalité. Du moins, c'est ce que prône la compagnie Yon-Ka qui vient de lancer une toute nouvelle gamme pour hommes remplie d'huiles essentielles efficaces. Yon-Ka, c'est une histoire de famille qui remonte à plus de 50 ans quand les frères Mühlethaler, pionniers de l'aromathérapie, créent la marque. Aujourd'hui, nombreuses sont leurs fidèles qui n'iraient voir ailleurs pour rien au monde. La gamme homme est pure et simple et propose un soin en trois étapes soit: purifier, tonifier et régénérer. Avec un nettoyant, la lotion YK, qui est un vrai « coup de fraîcheur » en bonbonne et un hydratant. Mais pour le grand voyageur qui connaît les nuits courtes et les « *train-lag* », nous conseillons l'essai du Gel yeux: matins difficiles antipoches et anticernes. Avec ses actifs naturels qui favorisent la microcirculation (arnica, cyprès, camomille, menthe), il est réellement efficace, il lisse et défatigue les yeux en un clin d'œil. (42\$, produits distribués exclusivement par PhytoDerm Soins esthétiques – 1 800 361-1263, www.yonka.com) □

Bye Bye Black Bag

Sortez du noir !

TIRED OF BORING BLACK computer cases? So is Golla. The company's sturdy but fun new Fidelity line of cases comes in red, green, and white and in patterns from flowers to polka dots. They're double-stitched, thickly padded for extra protection, and made of strong, light, waterproof material. The perfect way to brighten your workday. (\$69.99) □

QUI A DIT QU'UN SAC servant à transporter un ordinateur portable se devait d'être noir et ennuyeux? En tout cas, certainement pas la compagnie Golla! Roses, rouges, verts ou blancs, à fleurs, à motifs pop ou à pois, leurs nouveaux sacs Fidelity sont frais et fiables! Double couture, matelassage épais pour une bonne protection, matériel léger mais solide et imperméable. De quoi nous donner envie de travailler! (69,99\$) □



Daily Grind Gadget pimenté!



Photo: Jean-François Pierre / Urban-life.ca

DO YOU CONSIDER YOURSELF a foodie? Here's the perfect way to add some zing to your next trip. This discreet and—let's face it—adorable mini pepper mill is ready to accompany you wherever you go. It's about the size of a lipstick, so you can season your food with your favourite pepper blend no matter where you are—kiss those little packets of bland black powder goodbye. With this little wonder, everything tastes better. (\$9.95 from Jet Setter, 66 Laurier Avenue West, Montreal 514 271-5058 or www.jet-setter.ca) □

VOUS ÊTES ULTRAÉPICURIEN? Voici le petit compagnon idéal pour « pimenter » vos voyages! Discret et mignon comme tout, ce mini-moulin à poivre aime se faire trimballer! Pas plus gros qu'un tube de rouge à lèvres, il nous permet d'assaisonner nos plats avec nos mélanges de poivres préférés, où que nous soyons! Fini les petits sachets de grains noirs qui collent aux doigts et ont peu de saveur. Avec notre mini-moulin portable, tout a tout à coup plus de goût! (9,95\$ chez Jet Setter, 66, avenue Laurier Ouest, Montréal 514 271-5058 ou www.jet-setter.ca) □



Shake It! Ça brasse!

THE POWER PLATE IS GENERATING serious buzz; everyone's looking for more info on the machine that has already won over the likes of Madonna and Brad Pitt. The Russians first used a similar vibrating device in 1975 to strengthen the muscles and bones of cosmonauts. In 1998, Guus van der Meer, a Dutch Olympic coach, made it part of his athletes' training regimen. Now gyms have added the Power Plate to their fitness programs. Slackers who have trouble mustering the discipline needed for conventional workouts will appreciate this revolutionary technology that delivers results faster than old-fashioned exercise. How Acceleration Training works: the Power Plate vibrates from 25 to 50 times a second, forcing the body to compensate through its muscular reflexes. The result is an energetic boost for you and your bod. □

LA POWER PLATE FAIT JASER! Tout le monde souhaite en savoir plus sur cette machine qui a déjà séduit les Madonna et autres Brad Pitt de ce monde. En 1975, les Russes sont les premiers à utiliser cette technologie à vibration pour renforcer la structure musculaire et la fortification des os des cosmonautes dans l'espace. En 1998, Guus van der Meer, entraîneur de l'équipe olympique hollandaise l'adopte aussi dans son programme d'entraînement des athlètes. Aujourd'hui, plusieurs centres de santé proposent des programmes de mise en forme sur Power Plate. Les paresseux et paresseuses qui ont du mal à se plier à la discipline des gyms adopteront sur-le-champ cette technologie révolutionnaire qui permet des résultats plus rapides que l'entraînement traditionnel. Concrètement, l'entraînement par accélération sur les Power Plate provoque un déséquilibre corporel qui doit être compensé à chaque vibration. C'est la loi de l'attraction, quoi! Les vibrations varient entre 25 à 50 fois la seconde, il en résulte un renforcement de l'explosivité. □



Available at Bella Snella bodycare clinic, 1120 Laurier Avenue West, Montreal, 514 279-5000. To locate other facilities offering Power Plate workouts, visit www.powerplate.com or call 1 877 87PLATE. | À l'institut de beauté spécialisé en minceur Bella Snella, 1120, avenue Laurier Ouest, Montréal, 514 279-5000. Pour plus d'informations et pour connaître les autres instituts qui proposent la Power Plate au Canada, accédez à www.powerplate.com, 1 877 87PLATE.



Let it Rain Faites qu'il pleuve!

FORGET EVERYTHING YOU THINK you know about overshoes. Swims will actually make you want to wear galoshes! Johan R. studied at the Parsons School of Design in Paris and New York; his idea for reinvented overshoes came out of his own experience as an international jet-setter hopping from continent to continent and puddle to puddle. Swims protect your shoes with form-fitting "intelligent" material that won't swathe your style in ugly rubber. Their high-traction soles and sturdy heels will tempt you to leave them on even when the sun is shining. About \$130 at Holt Renfrew, Harry Rosen, and Michel Brisson. □

OUBLIEZ TOUTES LES IDÉES préconçues sur les couvre-chaussures traditionnels! Les Swims révolutionnent la « galoche »! Johan R., a étudié à la Parsons School of Design à Paris et à New York, et son idée de renouveler le couvre-chaussure est née de sa propre expérience de *jet-setter* qui se promène de pays en pays, d'intempérie en intempérie. Les Swims, en plus de protéger nos souliers auxquels ils s'adaptent grâce à leur matière « intelligente » qui se moule à eux, nous donnent du style. Ajoutez à cela une semelle qui mord le sol et un talon anti-choc et vous ne voudrez plus les quitter, beau temps, mauvais temps! Environ 130\$ dans les magasins Holt Renfrew, Harry Rosen et Michel Brisson du Canada. □



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS

WHAT'S ON at the National Arts Centre À L'AFFICHE au Centre national des Arts

**A Cole Porter
Valentine**

**Cole Porter,
patron des
Valentins**
with / avec Louise Pitre

February 14 – 16 février
Salle Southam Hall



Photo: Robert Goodgroom

CTV
POPS

Death of a Chief

Adapted and created by /
Adaptation de Yvette Nolan,
Kennedy C. MacKinnon

An NAC English Theatre / Native Earth
Performing Arts (Toronto) coproduction

Coproduction du Théâtre anglais
du CNA et de Native Earth
Performing Arts (Toronto)

February 21 février – March 1 mars
NAC Studio du CNA



Photo: Mike Lee Aquino

CTV
POPS

Le Songe
(*A Midsummer
Night's Dream*)
Les Ballets de
Monte-Carlo

SERIE BALLET
CANRIL
BALLET SERIES

February 28 février – March 1 mars
Salle Southam Hall



CTV
POPS

www.nac-cna.ca
53, rue Elgin St., Ottawa
1-866-850-ARTS

NAC BOX OFFICE HOURS
MON.-SAT. 10:00-21:00
HEURES D'OUVERTURE
DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi-samedi 10 h à 21 h

10+ GROUPE(S)
613-947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca

613-755-1111
ticketmaster.ca



Bubble Hilton Hilton-les-bains!

THE HILTON LAC-LEAMY HOTEL in Gatineau offers guests a unique treat: the Bath Butler allows you to order a luxuriant special bath. Kids will love the Tutti Frutti, which smells like bubblegum and comes with a giant Smarties cookie, glass of milk, and bath accessories (\$19.95), while women will revel in Cleopatra's Bath, dosed with goat's milk for its relaxing effects and followed by chocolate-covered strawberries and a piccolo of sparkling wine (\$39.95). For men there's the toning and invigorating Gentlemen's Retreat, which comes with truffles and cognac (\$39.95), and couples can plunge into Awakening Senses for 2, a memorable evening complete with chocolate fondue and sparkling wine (\$54.95). A great way to pamper yourself. (Laila Maalouf) □

www.casino-du-lac-leamy.com

LE HILTON LAC-LEAMY, à Gatineau, offre à ses clients un nouveau concept tout à fait original – le Sommelier de bulles – qui permet de commander un bain personnalisé à sa chambre. Au menu: le Tutti Frutti, pour les tout-petits qui veulent rêver de « gomme balloune », inclut un biscuit géant aux Smarties, un verre de lait et des accessoires de bain (19,95\$); le Bain Cléopâtre, pour femmes, élaboré avec du lait de chèvre pour ses vertus apaisantes, comprend fraises chocolatées et piccolo de vin mousseux (39,95\$); la Retraite pour hommes, tonifiante et revigorante, est composée de truffes et de cognac (39,95\$); enfin, l'Éveil des sens pour le couple promet une soirée mémorable avec fondue au chocolat et vin mousseux (54,95\$). Une excellente façon de se faire gâter... (Laila Maalouf) □

Fashion First Aid À vos troussees!

THERE'S NO RESISTING LANA AND GABBI, the dynamos behind Benefit cosmetics bags. These practical and attractive kits have everything from compartments for makeup brushes to pockets for cotton balls, bandages, and tweezers. They're clever, roomy, almost indestructible, and stylish enough to take anywhere. \$35 and \$45 at Sephora, some Bay stores, and Shoppers Drug Mart Beauty Boutiques (a.k.a. Galeries Beauté Pharmaprix). www.benefitcosmetics.com □

ESSAYEZ DE RÉSISTER À LANA ET GABBI, les égéries des sacs de cosmétiques signés Benefit! Pratiques et coquettes à souhait, ces troussees en ont dedans! Compartiments à pinceaux, pochettes à coton, pansements et pince à épiler! Elles sont malignes, spacieuses, quasi indestructibles et assez chic pour nous accompagner dans tous nos déplacements! (35\$ et 45\$, chez Séphora, certains La Baie, aux Galeries Beauté Pharmaprix, Shoppers Drug Mart Beauty Boutiques ou www.benefitcosmetics.com) □



THE STRATHCONA HOTEL
Downtown Toronto

Special VIA rate

\$90 CDN per night.
Until March 31, 2008.

Please call us toll free at **1 800 268-8304** or simply present this ad upon check-in.
Ask about special packages "Shop & Stay in Toronto" and "Romance in the City".
Rates are subject to availability, taxes and fees.





*At The Strathcona Hotel,
we are
"At the center of it all"*

60 York Street, Toronto, Ontario, Canada M5J 1S8 T: 416-363-3321 F: 416-363-4679 W: www.thestrathconahotel.com E: info@thestrathconahotel.com



L'AUROCHS

Lifestyle Junction Quartier de vie

FOLLOWING IN THE FOOTSTEPS of a number of American predecessors, **Quartier DIX30**, in Brossard, on Montreal's suburban South Shore, is Canada's first lifestyle centre. "The idea behind a lifestyle centre is quite simple. It's to make shopping more interesting and enjoyable," says François de L'Étoile, the centre's manager of food services. The Germain group's Hôtel Alt, Sky Spa (complete with year-round open-air rooftop baths), and an independent theatre (opening in March) all give the centre some serious drawing power. Add a lineup of really good yet affordable restaurants, and you can see why DIX30 is worth a detour. The charming and elegant Cumulus offers updated traditional Quebec fare, and even serves dinner family-style in large pans that hold enough food for four to eight people. And then there's L'Aurochs, a good old-fashioned steak house that serves up top-quality Angus beef aged for 30 days, accompanied by an excellent selection of wines. Finally, La Tomate Blanche's risotto is quite simply to die for. □

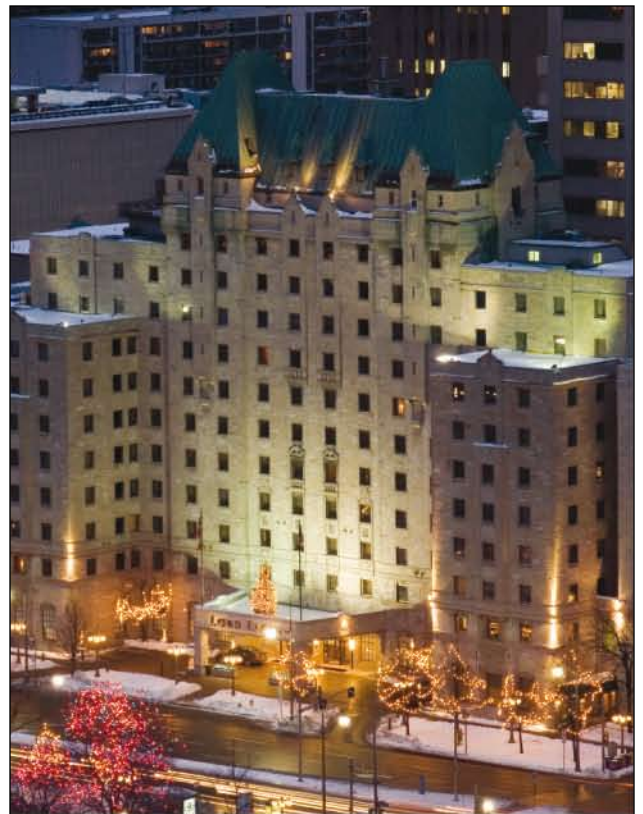
LE QUARTIER DIX30 À BROSSARD, sur la rive-sud du fleuve près de Montréal, fait jaser: il est le premier centre commercial *lifestyle* au Canada. Un concept déjà fort développé aux États-Unis. « L'idée du centre commercial *lifestyle*, que l'on traduit par "milieu de vie urbain" est tout simplement de rendre l'expérience du magasinage plus intéressante et agréable », explique François de L'Étoile, directeur général des restaurants du quartier. Avec l'arrivée de l'hôtel Alt du groupe Germain, le Sky Spa avec bain extérieur quatre saisons sur le toit et le théâtre indépendant en mars, l'endroit commence à être fort invitant. Ajoutez à cela des restaurants vraiment bons et abordables, et vous commencez à trouver que l'endroit vaut le détour! Sympa et élégant, le Cumulus remet la cuisine traditionnelle québécoise au goût du jour et propose même ses plats pour quatre ou six ou huit dans de grandes lèche-frites. De son côté, L'Aurochs est un pur *steakhouse* dans les règles de l'art. Viande Angus de première catégorie vieillie 30 jours et bonne carte des vins. Et, finalement, la Tomate blanche propose un risotto qui vaut à lui seul le déplacement! □

Poutine Fever

ALL ACROSS THE LAND, poutine is hot stuff. Top DJs like Teki Latex are spinning *La Danse de la poutine*, Martin Picard is still serving his lux foie gras-laden version at his Montreal destination restaurant Au Pied de Cochon, and now there's a short history of the gooey treat in the form of *Maudite poutine! L'histoire approximative d'un plat populaire* (Héliotrope, in French). The handsome little book by Charles-Alexandre Théorêt and Antoine Fortin chronicles the rise of the humble dish to its current status as Quebec's culinary signature. □



DÉCIDÉMENT, LA POUTINE EST HOT! Des DJ branchés comme Teki Latex chantent *La Danse de la poutine*, Martin Picard lui rend hommage avec sa poutine au foie gras au menu de son restaurant Au Pied de Cochon, et la maison d'édition Héliotrope retrace son histoire dans *Maudite poutine! L'histoire approximative d'un plat populaire*. Écrit par Charles-Alexandre Théorêt avec Antoine Fortin à la belle mise en page, ce petit ouvrage rend à ce plat son importance dans la culture québécoise. □



A HISTORIC LANDMARK
IN THE HEART OF OTTAWA.



At sleep or at play, Lord Elgin is where you want to be in Ottawa. Within easy walking distance of Lord Elgin, you'll find downtown Ottawa's best shopping, dining, entertainment and tourist attractions.



Fabulous packages for the winter season now await at www.lordelgin.ca.



LORD ELGIN

WWW.LORDELGIN.CA

1-800-267-4298

Since 1941

100 ELGIN STREET, OTTAWA, ONTARIO K1P 5K8
TEL: (613) 235-3333 FAX: (613) 235-3223

Latest Books Nouveautés livres

BY | PAR LAÏLA MAALOUF

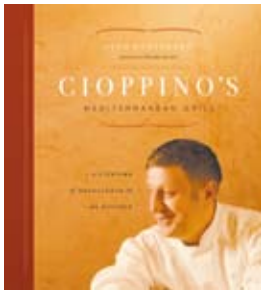
IN ENGLISH

Cioppino's Mediterranean Grill

Pino Posteraro

This is a beautiful book for those who love fine cuisine. Italian chef Pino Posteraro has collected more than 100 recipes from his restaurant, Cioppino's Mediterranean Grill, one of Vancouver's top eateries. Discover a variety of traditional Mediterranean dishes, from Italian classics like risotto and pasta to New World-inspired fish and seafood dishes, to updated versions of much-loved desserts.

(\$60, Douglas & McIntyre)



The Top 100 Canadian Albums

Bob Mersereau

Compiled and written by veteran music columnist Bob Mersereau, this book features sidebars and trivia for each of the albums in the top 100 list. Read exclusive interviews with many musicians on the list, including Leonard Cohen, Will Butler of Arcade Fire, Rob Baker of The Tragically Hip, and Blue Rodeo's Greg Keelor. The top 100 includes Neil Young (whose *Harvest* was voted no. 1), Glenn Gould, Oscar Peterson, The Guess Who, Rufus Wainwright... A treat for any music lover.

(\$35, Goose Lane Editions)



Stones, Bones and Stitches: Storytelling Through Inuit Art

Shelley Falconer & Shawna White

This great introduction to Inuit art explores six of the most prominent Inuit artists and their works, from sculpture to prints. Each is introduced by a biography and notes on culture, community, and social context. You can also see an exhibition of the works until March 30 at the McMichael Canadian Art Collection in Kleinburg, Ontario, home of one of the country's most significant collections of Canadian art (www.mcmichael.com).

(\$24.99, Tundra Books)



EN FRANÇAIS

Pour prévenir le cancer, bougez !

Richard Chevalier

Saviez-vous que l'exercice peut contribuer à prévenir plusieurs formes de cancer et améliorer les chances de survie pendant les traitements? C'est ce que Richard Chevalier, entraîneur et professeur d'éducation physique, nous démontre – études à l'appui – dans ce livre soutenu par la Fondation québécoise du cancer. Au menu, des trucs pratiques pour intégrer l'activité physique dans son quotidien.

(29,95\$, Les Éditions La Presse)



Mission Antarctique

Jean Lemire

Dans ce carnet de bord intime, le biologiste et cinéaste Jean Lemire nous présente une centaine de photos spectaculaires prises lors de son expédition sur le *Sedna IV*. Ce voyage en Antarctique, d'une durée de 430 jours, nous fait découvrir des paysages et des animaux hors du commun, mais aussi une épopée éblouissante où l'on est sensibilisé aux effets dévastateurs des changements climatiques sur cette région du globe.

(39,95\$, Les Éditions La Presse)



Guide du voyageur averti

Michel Houde et Marie-Chantal Labelle

Ce guide pratique répond à chacune des innombrables questions qui surgissent à la veille d'un voyage. Peu importe la destination ou la durée, les auteurs nous informent et nous conseillent sur tous les aspects à considérer avant un périple. Que mettre dans une trousse de soins quand on va en Asie... quelles précautions doit prendre une femme qui voyage seule... combien de vêtements de rechange emporter pour un mois à l'étranger...?

(29,95\$, Stanké)



LETHAL WEAPON ARME FATALE



TO FILTER AND KILL! Stopped and destroyed at 99.98%, bacteria and viruses have no chance against such a striking Force. Noveko Filters, masks and hand sanitizers, accomplish their mission with flying colors. Patented, unique on the market and approved by Health Canada, their impressive efficiency make them the only solution to consider for your everyday protection and in case of pandemic. Find out more about our Noveko anti-microbial arsenal, an all-terrain lethal weapon.

FILTRE ET TUER! Stoppés et détruits à 99,98%, les bactéries et les virus n'ont aucune chance devant une telle Force de Frappe. Les Filtres, masques et désinfectants à mains Noveko accomplissent leur mission avec brio. Brevetés, uniques sur le marché et approuvés par Santé Canada, leur efficacité redoutable fait d'eux la seule solution à envisager pour se protéger tous les jours ou en cas de pandémie. Renseignez-vous sur l'arsenal antimicrobien Noveko, une arme fatale tout-terrain.




NOVEKO
A SUBSIDIARY OF/UNE FILIALE DE
NOVEKO INTERNATIONAL INC.
www.noveko.com
1 866 377-3030

Cool Gadgets Gadgets tendance

BY | PAR LAÏLA MAALOUF



1 OLYMPUS STYLUS 790SW DIGITAL CAMERA
APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE OLYMPUS STYLUS 790 SW

Here's just the camera for adventurous holiday snaps. Its 7 megapixels and 3x optical zoom may look familiar, but there's much more: it's waterproof to 3 metres (no special case required), resistant to shocks when dropped from up to 1.5 metres, and cold-resistant down to -10°C. Available in orange, blue, lime, black, and silver.

Voici l'appareil idéal pour les vacances. Résolution de 7 mégapixels et zoom optique de 3x. Sa particularité: il va sous l'eau jusqu'à 3 mètres sans boîtier protecteur et est résistant aux chocs (hauteur de 1,5 m) et au gel (jusqu'à -10 °C). Offert en blanc, noir et rose.

\$349.99, www.olympuscanada.ca, 349,99\$

4 ZELCO OUTI HEADPHONES ÉCOUTEURS ZELCO OUTI

There are headphones, and then there are revolutionary headphones. This set transmits sound from outside your ear using vibration, resulting in healthier listening by preventing direct pressure on your eardrums. The result is portable surround sound. Available in white, black, and pink.

Ces écouteurs sont révolutionnaires: le son est transmis de l'extérieur de l'oreille par vibration, ce qui permet une écoute plus saine puisqu'il n'y a aucun impact sur le tympan. Donnent l'effet d'un système surround portable. Offerts en blanc, noir et rose.

\$110, www.zelco.com, 110\$

5 NATHAN MP3 THERMAL QUICKDRAW

MP3 QUICKDRAW THERMIQUE NATHAN

This insulated bottle carrier keeps liquids hot and cold, and as a bonus it has a pocket for your MP3 player. A window provides both protection and easy access to controls, and there's a convenient opening for the headphone jack.

Ce porte-bouteille isolé garde les liquides chauds ou froids et contient une poche pour votre lecteur MP3. Les fenêtres transparentes offrent une protection et un accès facile aux commandes, et la poche comprend une sortie pour le casque.

\$35, www.nathansports.com, 35\$

6 FIDELITY ELECTRONICS DIGITAL PICTURE FRAMES

CADRES À PHOTOS NUMÉRIQUES FIDELITY ELECTRONICS

These frames, available in various configurations and sizes from 18 to 38 cm, can also play music and display special effects. Compatible with most memory cards.

Offerts en différents modèles et options, de 18 à 38 cm, ces cadres peuvent aussi jouer de la musique et afficher des effets spéciaux dans le diaporama. Compatibles avec la plupart des cartes mémoire.

\$99.99 to \$399.99, www.fidelityelectronics.com, de 99,99\$ à 399,99\$



2 PHOTOINPRESS PHOTO BOOK LIVRES DE PHOTOS PHOTOINPRESS

Make professional-quality scrapbooks with this software/service combo. Download the free BookDesigner software from the website, then lay out your photos and text. PhotoInPress prints your book and binds it in a high-quality cover in a range of colours and finishes. Worldwide delivery.

Créez vous-même un *scrapbook* professionnel. Sur le site Web, téléchargez gratuitement le logiciel BookDesigner, qui permettra d'insérer photos et textes pour concevoir la mise en page du livre. PhotoInPress imprime votre montage et le relie avec une couverture rigide, selon la couleur et le fini choisis. Livraison dans le monde entier.

From \$14.99, www.photoinpress.ca | À partir de 14,99\$, www.livrephoto.ca



3 BELKIN TUNESTUDIO

An audio mixer that lets you make high-quality digital recordings (16 bits, 44 kHz) directly to your iPod. Each channel has a three-band equalizer and scanning and level controls.

Cet outil de mixage sonore permet de créer des enregistrements numériques de haute qualité (16 bits, 44 kHz) directement sur votre iPod. Chaque canal est équipé d'un correcteur de son à 3 bandes et de contrôles de balayage et de niveau.

\$400-500, www.belkin.com, 400 - 500\$



Homespun Spa Spa chez soi

Pamper your skin with these products designed to provide spa-quality care at home. Feel the difference! Pour une sensation de bien-être et de douceur, drolotez votre peau avec cette sélection de produits spécialement conçus pour les soins maison. Touchez la différence!



1 SOTHYS

Aroma-Sothys Delicious Scrub with essential oils \$70.50 | Aroma-Sothys gommage délicieux aux huiles essentielles 70,50\$ ■ Aroma-Sothys Massage Elixir \$61.25 | Aroma-Sothys Élixir de massage 61,25\$ ■ Thalassothis Firming Sublime Cream with sea extracts \$74.50 | Thalassothis crème raffermissante aux extraits marins 74,50\$ ■ Thalassothis Radiance Tightening Bust Serum \$66.50 | Thalassothis Sérums tenseur buste 66,50\$ 1 800 361-3004

2 BIODERM – BIOSENSES LINE | GAMME BIOSENSES

Body Balm Nourishing \$39 | Baume corps nutri-fortifiant 39\$ ■ Softening exfoliator \$27 | Gommage adoucissant 27\$ ■ Refreshing Shower Gel \$25 | Gelée douche rafraîchissante 25\$ www.biotherm.ca

3 DANS UN JARDIN – KOMYO LINE | GAMME KOMYO

Essential cream with Matcha (200 ml) \$22.50 | Gommage oxygénant au Matcha (200 ml) 22,50\$ ■ Matcha relaxing shower gel (250 ml) \$21.50 | Gel douche relaxant au Matcha (250 ml) 21,50\$ ■ Purifying bath oils with Matcha (125 ml) \$18.50 | Bain purifiant au Matcha (125 ml) 18,50\$

4 YVES ROCHER – SPA VEGETAL

Hydrating Comfort \$14 | Hydratant confort 14\$ ■ Aqua Scrub \$16 | Aqua gommage 16\$ ■ Hydrating Freshness \$14 | Hydratant fraîcheur 14\$ (Available in April | Ligne disponible début avril) www.yves-rocher.com

5 LISE WATIER

Sensational Touch exfoliating elixir \$25 | Élixir exfoliant pour zones sèches Sensational Touch 25\$ ■ Sensational Kiss exfoliating balm \$19 | Baume à lèvres Sensational Kiss 19\$ ■ Spa Fondant moisturizing Lip Therapy \$19 | Traitement hydratant pour lèvres Spa Fondant Couleur 19\$ www.institutlisewatier.com

6 BODY SHOP / DANS UN JARDIN

Back scrub and massage brush \$16 | Brosse à massage pour le dos 16\$ ■ Body Focus toning soap scrub \$12 | Savon tonifiant objectif corps 12\$ ■ Exfoliating soap with guava \$17 | Exfoliant aux goyaves des îles 17\$ www.thebodyshop.ca www.dansunjardin.com